

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ УКРАИНЫ,
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША О СОЗДАНИИ
ТРАНСГРАНИЧНОГО
БИОСФЕРНОГО РЕЗЕРВАТА «ЗАПАДНОЕ ПОЛЕСЬЕ»**

Правительство Украины, Правительство Республики Беларусь, Правительство Республики Польша, именуемые в дальнейшем Сторонами,

учитывая, что приграничные территории Сторон региона Западного Полесья являются биосферными резерватами и частью всемирной сети биосферных резерватов ЮНЕСКО,

признавая, что Западное Полесье является территорией с уникальными природными ценностями и важнейшим элементом общеевропейской экологической сети,

сознавая, что для охраны уникальных природных комплексов биосферных резерватов «Шацкий» (Украина), «Прибужское Полесье» (Беларусь), «Западное Полесье» (Польша) необходимы совместные действия, которые могут осуществляться только с учетом интересов Сторон,

принимая во внимание положения Программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ), Конвенции о биологическом разнообразии, подписанной 5 июня 1992 года в г. Рио-де-Жанейро, Общеевропейской стратегии по сохранению биологического и ландшафтного разнообразия,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Сфера действия Соглашения

Действие настоящего Соглашения распространяется на биосферные резерваты «Шацкий» (Украина), «Прибужское Полесье» (Беларусь) и «Западное Полесье» (Польша), составляющие трансграничный биосферный резерват «Западное Полесье».

Статья 2

Цель Соглашения

Целью настоящего Соглашения является создание трансграничного биосферного резервата «Западное Полесье», состоящего из трех национальных биосферных резерватов и сотрудничество в сфере охраны и устойчивого развития региона в соответствии с целями Программы ЮНЕСКО "Человек и биосфера".

Статья 3

Общие обязательства по сотрудничеству

1. Сотрудничество Сторон основывается на принципах равенства, территориальной целостности Сторон, взаимной выгоды и добрососедства.

2. Стороны способствуют сотрудничеству в области охраны и устойчивого использования биологического и ландшафтного разнообразия трансграничного биосферного резервата «Западное Полесье».

3. Стороны содействуют сотрудничеству в области создания трансграничного биосферного резервата «Западное Полесье» и устойчивого развития указанного региона, сохранения традиций и образа жизни местного населения.

4. Стороны разрабатывают и принимают планы управления соответствующими национальными биосферными резерватами в соответствии со своим внутренним законодательством и координируют исполнение таких планов.

5. Стороны способствуют сближению законодательства в области биологического и ландшафтного разнообразия.

6. Стороны содействуют сотрудничеству в проведении научных исследований, программ мониторинга окружающей среды, в первую очередь водно-болотных угодий, реагирующих на глобальное потепление климата.

7. Стороны способствуют обмену информацией и распространению передового опыта в области охраны и устойчивого развития трансграничного биосферного резервата «Западное Полесье».

8. Стороны проводят политику, направленную на повышение экологического сознания и обеспечение доступа общественности к экологической информации по вопросам охраны и устойчивого развития трансграничного биосферного резервата «Западное Полесье».

9. Стороны координируют свои усилия по разработке и осуществлению программ и проектов по вопросам охраны и устойчивого развития трансграничного биосферного резервата «Западное Полесье», осуществляют поиск соответствующих источников финансовой и технической помощи, в том числе той, которая предоставляется международными организациями.

Статья 4

Координационный совет

1. Для достижения цели настоящего Соглашения Стороны создают Координационный совет.

2. Координационный совет осуществляет координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения.

3. Координационный совет работает под руководством троих сопредседателей.

4. Каждая Сторона по согласованию с национальным комитетом ЮНЕСКО (МАБ) назначает сопредседателя и 4 членов Координационного совета.

5. Координационный совет проводит свои заседания не реже одного раза в год. Первое заседание Координационного совета проводится не позднее трех месяцев после вступления настоящего Соглашения в силу.

6. Стороны уведомляют друг друга о назначении сопредседателей и других членов совета до первого заседания Координационного совета.

7. Координационный совет может создавать рабочие группы и привлекать к работе экспертов.

8. Заседания Координационного совета, его рабочих групп и экспертов проводятся поочередно на территориях Сторон.

9. Расходы по организации и проведению заседаний Координационного совета, его рабочих групп и экспертов несет принимающая Сторона. Расходы, связанные с участием в заседании Координационного совета, его рабочих групп и экспертов, несет направляющая Сторона.

10. Решения Координационного совета принимаются на основе консенсуса.

Статья 5

Урегулирование споров

1. Стороны решают споры, вытекающие из толкования или применения Соглашения путем направления их на рассмотрение Координационного совета.

2. Координационный совет изучает факты и обстоятельства, имеющие отношение к названным спорам и содействуют их урегулированию или представляют Сторонам в споре свои заключения.

3. Споры, не урегулированные в рамках Координационного совета, являются предметом переговоров Сторон.

Статья 6

Изменения и дополнения к настоящему Соглашению

1. Любая Сторона может предложить изменения и дополнения к настоящему Соглашению.
2. Предложенные изменения и дополнения принимаются Сторонами консенсусом путем подписания соответствующего протокола к настоящему Соглашению.
3. Вступление в силу такого протокола регулируется положениями пунктов 1 и 2 статьи 7 настоящего Соглашения.

Статья 7

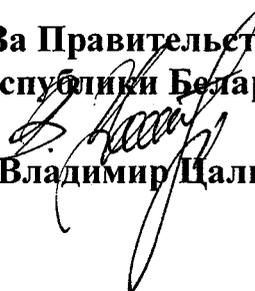
Заключительные положения

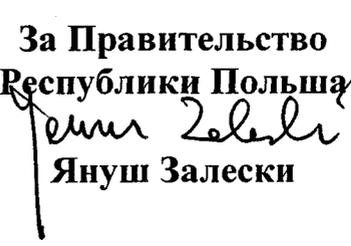
1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации, принятию или утверждению Сторонами, его подписавшими.
2. Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-тый день после даты получения последнего уведомления о ее ратификации, принятии или утверждении любой Стороной. Эта Сторона информирует другие Стороны о дате вступления Соглашения в силу.
3. Настоящее Соглашение заключается на 5 лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другие Стороны не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего пятилетнего периода о своем намерении прекратить его действие. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнение мероприятий, начатых в период действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. Киеве 28 октября 2011 года в трех экземплярах, каждый на украинском, русском, польском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В качестве справочного используется текст на английском языке.

За Правительство
Украины

Николай Злочевский

За Правительство
Республики Беларусь

Владимир Цалко

За Правительство
Республики Польша

Януш Залески